



Guida pratica per le domande di sostegno nell'ambito della promozione dell'italiano al di fuori della Svizzera italiana

Il sostegno a progetti di promozione dell'italiano al di fuori della Svizzera italiana si basa sugli articoli 10 e 15 dell'ordinanza del 4 giugno 2010 sulle lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche (OLing; RS 441.11). La seguente guida pratica ha lo scopo di illustrare i requisiti e i criteri di promozione per la valutazione delle richieste inoltrate.

Indicazioni generali

- Nel contesto del sostegno della promozione dell'italiano al di fuori della Svizzera italiana sono sostenuti progetti nei seguenti ambiti:
 1. progetti culturali scolastici di sensibilizzazione alla lingua e alla cultura italiana;
 2. progetti cantonali di maturità bilingue con l'italiano.
- L'UFC decide dell'erogazione di aiuti finanziari e non sussiste alcun diritto a un sostegno. Per decidere se e in che misura sostenere finanziariamente un progetto, l'UFC si basa unicamente sul modulo di richiesta debitamente compilato e inoltrato nel rispetto dei termini.
- I progetti devono avere una durata definita e devono essere inoltrati tramite la piattaforma online per i contributi di sostegno entro il 1 ottobre.
- L'UFC comunica la sua decisione, positiva e negativa, al più tardi due mesi dopo la scadenza del termine di inoltro delle richieste.
- Il sostegno secondo la presente ordinanza è sussidiario ad altre disposizioni di sovvenzione da parte della Confederazione in ambito culturale: i progetti che possono essere finanziati tramite altre disposizioni di promozione, come nell'ambito della formazione musicale, o scambi linguistici, o che sono coperti da contratti di prestazione già stipulati con l'Ufficio federale della cultura non potranno essere sostenuti.

1. Progetti culturali scolastici di sensibilizzazione alla lingua e alla cultura italiana

In questo ambito l'UFC sostiene:

- progetti volti a **sensibilizzare i giovani** alla lingua e alla cultura della Svizzera italiana e a **rendere l'insegnamento dell'italiano più attraente**. I progetti **devono essere realizzati nelle scuole dell'obbligo e nelle scuole medie superiori al di fuori della Svizzera italiana**;
- progetti volti a **promuovere la cultura della Svizzera italiana nelle scuole dell'obbligo e nelle scuole medie superiori al di fuori della Svizzera italiana** (p. es. rappresentazioni teatrali di compagnie italofone, letture di autrici e autori italofo/e nelle scuole, concerti di musicisti/e, ecc.) al di fuori della Svizzera italiana.

In questo ambito l'UFC non sostiene:

- scambi linguistici
- progetti di traduzione
- progetti per materiali didattici

Chi può presentare un progetto?

I progetti possono essere presentati esclusivamente dalle seguenti istituzioni:

- Dipartimenti cantonali della pubblica educazione
- Scuole dell'obbligo pubbliche
- Scuole medie superiori
- Alte scuole pedagogiche

Gli attori culturali interessati a proporre progetti per le scuole sono invitati a inoltrare le domande in collaborazione con le istituzioni sopracitate.

Requisiti di promozione

I progetti devono:

- rivolgersi ad un determinato gruppo di destinatari.
- svolgersi nell'ambito scolastico.
- disporre di una struttura organizzativa e finanziaria adeguate.
- fondarsi su solide basi specialistiche.

Criteri di promozione

Se tutti i requisiti di promozione sono soddisfatti, vengono valutati i criteri di promozione seguenti:

- *Visione chiara e plausibile*: Il progetto deve essere chiaro e strutturato e avere una strategia organizzativa verosimile. Gli obiettivi, come il modo in cui si intende raggiungerli, devono essere chiaramente definiti.
- *Qualità contenutistica e specialistica*: si valuta se la richiesta dimostra la qualità dei contenuti del progetto nei suoi diversi aspetti. Di questi fanno parte, ad esempio, la formulazione di obiettivi qualitativi e quantitativi adeguati, il ricorso a metodi specifici e sostenibili ai destinatari del progetto.

Piano finanziario

- Il finanziamento dei progetti deve avere una base solida. Gli aiuti finanziari dell'UFC ammontano al massimo al 70 per cento dei costi.
- Il piano finanziario si riferisce esclusivamente al progetto da valutare.
- Il piano finanziario deve dimostrare che le uscite e le entrate siano equilibrate e che il progetto sia realizzabile.
- L'attività volontaria può essere presa in considerazione come prestazione propria per al massimo il 10 per cento dei costi complessivi. Essa va conteggiata nel piano finanziario sia fra le entrate che fra le uscite.
- Fra le entrate devono essere riportate separatamente le prestazioni proprie (capitale proprio, entrate di altro genere), i mezzi di terzi (ad es. fondazioni, imprese, sponsor) e i sussidi pubblici (Comuni, Cantoni, UFC, altri servizi federali...).

2. progetti cantonali di maturità bilingue con l'italiano

In questo ambito l'UFC sostiene:

- progetti volti allo sviluppo e alla realizzazione di programmi di **formazione bilingue con l'italiano a livello liceale**.

- la concezione, lo sviluppo e la realizzazione di programmi di maturità bilingue con l'italiano secondo il regolamento della Commissione svizzera di maturità (CSM). L'aiuto finanziario, **pluriennale e forfettario**, sarà erogato ai Cantoni **nel corso delle fasi iniziali del progetto e cesserà nel momento in cui saranno conferite le prime maturità bilingui con l'italiano** (3 o 4 anni dopo il lancio del programma di maturità bilingue).

I progetti possono essere presentati esclusivamente dalle seguenti istituzioni:

- Dipartimenti cantonali della pubblica educazione

I programmi di formazioni bilingue con l'italiano puntano a ottenere il riconoscimento di maturità bilingue secondo il regolamento della Commissione svizzera di maturità (CSM). I progetti che ottengono un sostegno da parte dell'Ufficio federale della cultura, devono avere questo obiettivo.

La Commissione svizzera di maturità (CSM) decide definitivamente del riconoscimento.

Requisiti di promozione

i progetti di maturità bilingue con l'italiano devono:

- svolgersi in un contesto liceale cantonale al di fuori della Svizzera italiana.
- disporre di una struttura organizzativa e finanziaria adeguate.
- fondarsi su solide basi specialistiche.

Criteri di promozione

Se tutti i requisiti di promozione sono soddisfatti, vengono valutati i criteri di promozione seguenti:

- *Visione chiara e plausibile*: Il progetto di maturità bilingue con l'italiano deve essere chiaro e strutturato e avere una strategia organizzativa verosimile. Gli obiettivi, come il modo in cui si intende raggiungerli, devono essere chiaramente definiti.
- *Qualità contenutistica e specialistica*: si valuta se la richiesta dimostra la qualità e i contenuti nei suoi diversi aspetti. Di questi fanno parte, ad esempio, la formulazione di obiettivi qualitativi e quantitativi adeguati, il ricorso a metodi specifici e sostenibili ai destinatari.

Piano finanziario

- Il finanziamento dei progetti deve avere una base solida. Gli aiuti finanziari dell'UFC ammontano ad un forfait di CHF 250'000.
- Il piano finanziario si riferisce esclusivamente al progetto da valutare.
- Il piano finanziario deve dimostrare che le uscite e le entrate siano equilibrate e che il progetto sia realizzabile.
- L'attività volontaria può essere presa in considerazione come prestazione propria per al massimo il 10 per cento dei costi complessivi. Essa va conteggiata nel piano finanziario sia fra le entrate che fra le uscite.
- Fra le entrate devono essere riportate separatamente le prestazioni proprie (capitale proprio, entrate di altro genere), i mezzi di terzi (ad es. fondazioni, imprese, sponsor) e i sussidi pubblici (Comuni, Cantoni, UFC, altri servizi federali...).

Per maggiori informazioni potete contattare la sezione Cultura e società dell'UFC:

Signora Rosalita Giorgetti-Marzorati (rosalita.giorgetti@bak.admin.ch; tel. 058 / 469 20 40).

Stato: maggio 2021